

## Bibliografia przekładów literatury polskiej w Serbii w 2015 roku

### PUBLIKACJE KSIĄŻKOWE

1. **Breza Tadeusz:** *Spizowa brama / Bronzana vrata: vaticanski dnevnik*. Prev. Petar Vujičić. Beograd, Službeni glasnik, 2015, 469 s. [eseje].
2. **Bruckowski Marcin:** *Bezsenność w Tokio / Nesanica u Tokiju*. Prev. Anđelija Jočić. Beograd, Kokoro, 2015, 353 s. [proza].
3. **Lem Stanisław:** *Eden / Eden*. Prev. Petar Vujičić. Novi Sad, Solaris, 2015, 298 s. [proza].
4. **Nowak-Bajcar Sylwia:** *Helena. Kobieta, której nie ma i która jest / Jelena, žena koje ima: krakowska biografija Ive Andrića*. Prev. Sylwia Nowak-Bajcar. Beograd, Službeni glasnik, 2015, 255 s. [biografia].
5. **Prus Bolesław:** *Powracająca fala / Povratni talas*. Prev. Snežana Đukanović. Beograd, Paideia, 2015, 142 s. [proza].
6. **Rejmer Małgorzata:** *Bukareszt. Kurz i krew / Bukurešt: prašina i krv*. Prev. Mila Gavrilović. Beograd, Levo krilo, 2015, 204 s. [proza].
7. **Sapkowski Andrzej:** *Chrzest ognia / Vatreno krštenje*. Prev. Milica Markić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 3, 366 s. [proza].
8. **Sapkowski Andrzej:** *Krew elfów / Krv vilenjaka*. Prev. Milica Markić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 3, 335 s. [proza].
9. **Sapkowski Andrzej:** *Miecz przeznaczenia / Mač sudbine*. Prev. Vesna Milutinović-Đurić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 2, 367 s. [proza].
10. **Sapkowski Andrzej:** *Ostatnie życzenie / Poslednja želja*. Prev. Vesna Milutinović-Đurić. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 3, 317 s. [proza].
11. **Sapkowski Andrzej:** *Sezon Burz / Sezona oluja*. Prev. Zorana Lutovac. Beograd, Čarobna knjiga, 2015, izd. 2, 334 s. [proza].
12. **Sienkiewicz Henryk:** *Ogniem i mieczem / Ognjem i mačem*. Prev. Lazar Knežević. Beograd, Utopija, 2015, 551 s. [proza].
13. **Sienkiewicz Henryk:** *W pustyni i w puszczy / Kroz pustinju i prašumu*. Prev. Đorđe Živanović. Čačak, Pčelica, 2015, izd. 3, 351 s. [proza].
14. **Stasiuk Andrzej:** *Opowieści galicyjskie / Galicijske priče*. Prev. Biserka Rajčić. Smederevo, Heliks, 2015, 119 s. [proza].

- Babka / Starica*, s. 62.  
*Janek / Janek*, s. 27.  
*Józek / Juzek*, s. 7.  
*Knajpa / Kafana*, s. 55.  
*Koniec / Kraj*, s. 107.  
*Kościejny / Košćejni*, s. 43.  
*Kowal Kruk / Kovač Gavran*, s. 21.  
*Lewandowski / Levandovski*, s. 49.  
*Maryśka / Mariška*, s. 82.  
*Miejsce / Mesto*, s. 35.  
*Noc / Noć*, s. 75.  
*Noc druga / Druga noć*, s. 96.  
*Rudy Sierżant / Riđi narednik*, s. 68.  
*Spowiedź / Ispovest*, s. 89.  
*Władek / Vladek*, s. 15.
15. **Schulz Bruno**: *Sanatorium pod klepsydrą / Sanatorijum u senci peščanika*. Prev. Milica Markić. Beograd, Paideia, 2015, 196 s. [proza].
  16. **Schulz Bruno**: *Sklepy cynamonowe / Cimetaste prodavnice*. Prev. Snežana Đukanović. Beograd, Paideia, 2015, 101 s. [proza].
  17. **Terakowska Dorota**: *Córka czarownic / Čerka Čarobnica*. Prev. Anđelija Jočić. Beograd, Propolis Books, 2015, 358 s. [proza].
  18. **Witkiewicz Stanisław Ignacy**: *Narkotyki / Narkotici*. Prev. Biserka Rajčić. Čačak, Gradac, 2015, 110 s. [proza].
  19. **Varga Krzysztof**: *Aleja Niepodległości / Aleja nezavisnosti*. Prev. Milica Markić. Beograd, Kornet, 2015, 336 s. [proza].

#### PUBLIKACJE W CZASOPISMACH

1. „Polja” 2015, g. 60, br. 491.  
**Barańczak Stanisław**  
*Cale życie przed tobą / Ceo život je pred tobom*, s. 168.  
*Lot do Seattle / Let u Sijetl*, s. 168.  
*Na pustym parkingu za miastem, zaciągając ręczny hamulec / Na praznom parkingu van grada, povlačeći ručnu kočnicu*, s. 170.  
*Po przejściu huraganu „Gloria” / Posle prolaska uragana „Glorija”*, s. 171.  
*Uzeo je zdravo za gotovo\**, s. 170.  
*W zasadzie niemożliwe / U načelu nemoguće je*, s. 169.  
*Źrenica w której byłem / Zenica, u kojoj bejah*. Prev. Biserka Rajčić, s. 172 [poezja].
2. „Polja” 2015, g. 60, br. 492.  
**Miłosz Czesław**  
*Josif Brodski / O Josifu Brodskom*. Prev. Biserka Rajčić, s. 166—171 [esej].

3. „Zlatna greda” 2015, g. 15, br. 165/166.

**Engelking Leszek**

\*\*\*(*Ah, ta druga mladost!...*)\*, s. 69.

*Amarcord / Amarkord*, s. 67—68.

*Cień na ścianie / Senka na zidu*, s. 68.

*El provincial teatro del mundo / El provincial teatro del mundo*, s. 68—69.

*Fêtes galantes / Fêtes galantes*, s. 68.

*Fosili\**, s. 68.

*Mleczarz / Mlekar*, s. 68.

*Ovde\**, s. 67.

*Skleroza / Skleroza*, s. 68.

*ZOO vrt\**. Prev. Zoran Đerić, s. 67 [poezja].

Opracowała *Estera Sobalkowska*